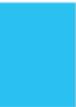




Reunión virtual del Ayuntamiento sobre vivienda y desalojo

22 de noviembre de 2021

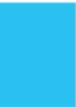
Únase por Zoom a tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo para traducciones de español, polaco, mandarín y ASL



Agenda

- Bienvenido
- Desalojo, realidad o ficción (10 minutos)
- Recursos (10 minutos)
- Comprensión del proceso de desalojo (15 minutos)
- Preguntas y respuestas (20 minutos)
- Cerrar

Envíe sus preguntas a communityengagement@cityofchicago.org



Nuestros objetivos son que al finalizar este evento usted:

- 1.) Sepa dónde puede obtener ayuda para resolver los problemas de vivienda y desalojo
- 2.) Tenga una mejor comprensión del proceso de desalojo para que pueda ayudarse usted mismo o a alguien que conoce
- 3.) Haya encontrado respuesta a sus preguntas o se haya conectado con alguien que pueda ayudarlo a responderlas



Desalojo, realidad o ficción

Únase por Zoom a tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo para traducciones de español, polaco, mandarín y ASL

■ ★ Desalojo: ¿Realidad o ficción?

Ahora, un inquilino puede ser desalojado por no pagar el alquiler.

REALIDAD

■ ★ Desalojo: ¿Realidad o ficción?

Mi arrendador puede obligarme a dejar mi casa sin presentar un desalojo.

FICCION

★ Desalojo: ¿Realidad o ficción?

Debo ir al tribunal si recibo una citación de desalojo.

REALIDAD

★ Desalojo: ¿Realidad o ficción?

Una vez que recibo un aviso de desalojo como inquilino, no hay ayuda disponible para mí.

FICCIÓN

■ ★ Desalojo: ¿Realidad o ficción?

Como propietario, no tengo ayuda disponible.

FICCION

Qué debe saber

La moratoria de desalojos finalizó el 3 de octubre de 2021.

- **Su arrendador no puede obligarlo a dejar su casa sin presentar un desalojo**
- **Hay ayuda disponible para inquilinos y propietarios**



Buscar recursos

Únase por Zoom a tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo para traducciones de español, polaco, mandarín y ASL



¿Qué programas de asistencia para el pago de alquiler están disponibles en este momento?

- El Programa de asistencia de emergencia para el pago de alquiler por COVID-19 de Chicago está disponible para los inquilinos de Chicago que se han visto afectados económicamente por la pandemia
- Visite [RentRelief.com/AllChicago](https://rentrelief.com/allchicago) para obtener más información
- Visite [Chicago.gov/RentHelp](https://chicago.gov/renthelp) para ver información actualizada sobre dónde solicitar asistencia



¿Qué programas de asistencia para el pago de alquiler se abrirán pronto?

- **El Departamento de Vivienda (The Department of Housing, DOH) lanzará una nueva ronda de solicitudes el 6 de diciembre de 2021**
 - Esta ronda ofrece hasta \$2,500/mes hasta por 18 meses de pagos vencidos y pagos futuros de alquiler y servicios públicos para inquilinos elegibles
- DOH continúa procesando y aprobando las solicitudes de asistencia para el pago del alquiler presentadas a principios de este año
- Puede visitar [Chicago.gov/RentHelp](https://chicago.gov/RentHelp) para obtener información sobre cómo verificar el estado de una solicitud que haya presentado
- **La Autoridad de Desarrollo de la Vivienda de Illinois (Illinois Housing Development Authority, IHDA) lanzará una nueva ronda de solicitudes el 6 de diciembre de 2021**
 - Los solicitantes serán elegibles hasta para 15 meses de asistencia
 - Obtenga más información sobre los requisitos de elegibilidad visitando illinoishousinghelp.org
- Si es inquilino o propietario y solicitó recibir asistencia del ILRPP durante los períodos de solicitud de mayo a julio de 2021, puede verificar el estado de su solicitud en ilrpp.ihda.org/status

★ ¿Cómo encuentro refugio si corro el riesgo de quedarme sin casa o no tengo casa?

- Si necesita buscar refugio de corto plazo, **llame al 3-1-1** desde cualquier lugar de la ciudad para colocarse en algún lugar
- Si está en riesgo de quedarse sin casa, llame al Homelessness Prevention Call Center **marcando 3-1-1** o **312-744-5000** y **solicite "Short-Term Help" (Ayuda a corto plazo)**



¿Cómo puedo encontrar recursos de salud mental?

- Si sufre ansiedad o depresión, puede hablar con alguien y encontrar otros recursos de salud mental visitando chicagoconnects.com
- También puede encontrar más información sobre los servicios de salud mental en el sitio web del Departamento de Salud Pública de Chicago en chicago.gov/cdph

Qué debe saber

- La ayuda económica aún está disponible
- Hay recursos de salud mental disponibles
- Para obtener información actualizada sobre los recursos, visite:
 - [Chicago.gov/Eviction](https://www.chicago.gov/eviction)
 - [Chicago.gov/RentHelp](https://www.chicago.gov/renthelp)



Comprensión del proceso de desalojo

Únase por Zoom a tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo para traducciones de español, polaco, mandarín y ASL

Qué temas cubriremos:

- Dónde obtener ayuda si está atrasado con el alquiler, pero no ha recibido una citación de desalojo
- Qué hacer si recibió un aviso o una citación de desalojo
- Cómo prepararse para el tribunal de desalojos
- Qué sucede en el tribunal de desalojos
- Cómo contactar recursos de ayuda legal, mediación y otros recursos durante todo el proceso

★ ¿Está atrasado con el alquiler, pero no ha recibido una citación de desalojo?

Visite [Rentervention.com](https://rentervention.com) o envíe un mensaje de texto con la palabra "hi" al 866-773-6837 para conectarse con un abogado voluntario que pueda responder sus preguntas sobre el proceso de desalojo e informarlo sobre sus derechos

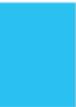
- El servicio es gratuito y confidencial



Llame a la Línea directa de ayuda legal para viviendas y deudas del condado de Cook (Cook County Legal Aid for Housing and Debt, CCLAHD) al 855-956-5763 para saber cómo obtener ayuda para resolver sus problemas de vivienda y deudas

- Todos los servicios son gratuitos para los residentes del condado de Cook.

Cook County
LEGAL AID
for Housing and Debt 
*Helping you resolve eviction, foreclosure,
debt, and tax deed issues.*



¿Cuáles son las razones por las que un inquilino podría recibir un aviso de desalojo?

- No pagar el alquiler
- Infracciones al contrato de arrendamiento (además de no pagar el alquiler)
- Si su arrendador decide no renovar su contrato de arrendamiento

★ ¿Qué sucede antes de presentar un desalojo?

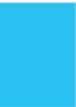


- Los propietarios deben notificar por escrito a los inquilinos antes de presentar un caso judicial de desalojo.
- Es ilegal que un arrendador le impida el acceso a su casa, le saque sus pertenencias o lo obligue a mudarse
- En muchos casos, los inquilinos pueden solucionar el problema dentro del período de notificación y evitar una presentación de desalojo.



¿Cuáles son los tipos frecuentes de avisos de desalojo?

- 5 días por incumplimiento del pago del alquiler
- 10 días por infracciones al contrato de arrendamiento
- **En Chicago, su arrendador debe darle un aviso antes de un aumento de alquiler o si decide no renovar su contrato de arrendamiento**
 - 30 días antes, si vivió en la unidad durante menos de 6 meses
 - 60 días antes, si vivió en una unidad durante 6 meses a 3 años
 - 120 días antes si vivió en una unidad durante más de 3 años



¿Todavía hay alguna protección de vivienda por COVID-19?

- Aunque la moratoria de desalojos expiró el 3 de octubre de 2021, hay más protecciones disponibles bajo la Ordenanza de Protección contra desalojo por el COVID-19.
- Los inquilinos deben dar aviso por escrito a los propietarios que no pueden pagar el alquiler debido a la pérdida de ingresos por la pandemia de COVID-19.
- **La ordenanza está en vigencia hasta el 2 de diciembre de 2021.**

★ ¿Qué debo hacer si mi arrendador intenta sacarme de mi casa?

Solo la Oficina del Sheriff del condado de Cook puede sacar a los residentes de su casa.

- Si su arrendador intenta sacarlo, eso se llama "bloqueo" y siempre es ilegal. Puede **llamar al 3-1-1** para presentar un informe policial formal explicando detalladamente el incidente del bloqueo
- Obtenga más información sobre sus derechos como inquilino llamando al:
 - La Línea de información sobre los derechos de los inquilinos del Departamento de Vivienda al **312.742.RENT (312.742.7368)**
 - La Línea directa de Metropolitan Tenants Organization al **773-292-4988**

★ ¿Qué debo saber sobre la recepción de una citación de desalojo?



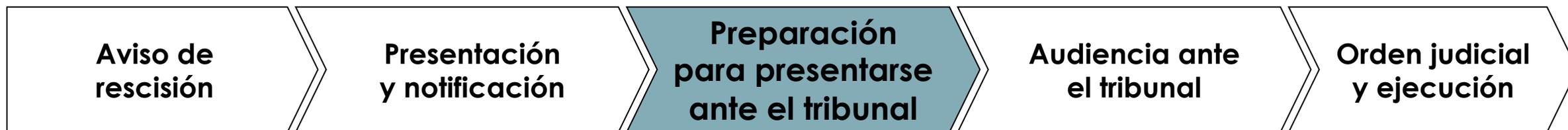
- **Requisitos del propietario para iniciar el proceso judicial**
 - 1.) Presentar una queja de desalojo ante el tribunal
 - 2.) Notificación formal al inquilino (notificación y citación)
- **Cómo un inquilino puede enterarse de un procedimiento judicial (Notificación):**
 - 1.) El sheriff le entrega la documentación del tribunal (citación y queja)
 - 2.) Colocando un aviso en la propiedad
- **La ley estatal exige que la mayoría de los casos de desalojo sean privados**

★ ¿Cómo puedo conectarme con ayuda legal y otros recursos?

Ayuda legal para viviendas y deudas del condado de Cook (CCLAHD) ofrece ayuda legal gratuita para los residentes del condado de Cook a través del Programa de resolución temprana (Early Resolution Program, ERP)

- Todos los servicios son gratis para los propietarios e inquilinos del condado de Cook, independientemente de sus ingresos, idioma o estatus migratorio.
- El programa incluye ayuda legal gratuita, servicios de mediación y conexiones con otros recursos, incluyendo la asistencia para el pago del alquiler.
- Visite CookCountyLegalAid.org o llame al **855-956-5763**

★ ¿Cómo puedo prepararme para el tribunal de desalojo?



Paso 1: Llame a CCLAHD (1-855-956-5763) o visite cookcountylegalaid.org

Paso 2: Guarde su citación y cualquier otra documentación de desalojo

Paso 3: Planifique cómo comunicarse con el tribunal por Zoom

- Teléfono inteligente/Tableta/Computadora
- Llamar (sin video)
- Vaya a CL-16 en Daley Center en la fecha de comparecencia

Paso 4: Organícese para llegar a tiempo a su comparecencia ante el tribunal

★ ¿Qué pasará en mi audiencia en el tribunal?



Participar en su caso

- Llegue a tiempo o más temprano
- Asista por Zoom
- Asista a todas las fechas de comparecencia ante el tribunal

Hay ayuda disponible

- Pida que su caso sea trasladado al Programa de resolución temprana

Interpretación/traducción

- Informe al juez si necesita un intérprete



¿Cómo puedo comunicarme con los servicios de mediación?

El Centro para la Resolución de Conflictos (Center for Conflict Resolution, CCR) ofrece administración de casos para el Programa de resolución temprana y un servicio de mediación en el tribunal que se hace en salas virtuales del tribunal de desalojos

- No se necesita un caso en el tribunal para acceder a la mediación; los clientes pueden remitirse de manera independiente fuera del proceso judicial
- **Envíe un correo electrónico a newcase@ccrchicago.org o llame al 312.922.6464 ext. 22**

★ ¿Qué debo saber si recibo una sentencia de desalojo?

Aviso de rescisión

Presentación y notificación

Preparación para presentarse ante el tribunal

Audiencia ante el tribunal

Orden judicial y ejecución

- Si se emite una orden judicial a favor del propietario, un juez puede decidir si mantiene el expediente privado
- Recuerde, su arrendador no puede hacer cumplir la orden de desalojo, solo el sheriff puede



¿Puedo recibir ayuda después de una orden de desalojo?

La Unidad de Asistencia para desalojos del Sheriff (Sheriff's Assistance for Evictions, SAFE) ayuda a conectar a los inquilinos con organizaciones de servicios sociales

- Los adultos mayores que padecen enfermedades mentales o tienen una discapacidad física y las familias con niños pequeños pueden pedir ayuda
- SAFE ayuda a los acusados a conectarse con organizaciones de servicios sociales que pueden ser útiles antes de la ejecución del desalojo
- **Comuníquese con SAFE al 312-603-3337 para obtener más información**

★ Qué debe saber

1.) Si está atrasado en el pago del alquiler, pero no ha recibido un aviso de desalojo, aún debería buscar ayuda.

- [Rentervention.com](https://rentervention.com)
- [Cookcountylegalaid.org](https://cookcountylegalaid.org)

2.) Si recibe una citación de desalojo, no está solo. Hay recursos que pueden ayudarlo.

- Es importante que asista a todos los procesos judiciales.
- Usted puede recibir ayuda en la corte pidiendo que su caso sea trasladado al "Programa de resolución temprana" (Early Resolution Program, ERP).



Preguntas y respuestas

Únase por Zoom a tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo para traducciones de español, polaco, mandarín y ASL

Presente sus preguntas:

1. Enviando un correo electrónico a communityengagement@cityofchicago.org
2. Escribiendo su pregunta en el chat de Facebook
3. Escribiendo su pregunta en el chat de Zoom



Resumen y cierre



Qué debe saber

La moratoria de desalojos finalizó el 3 de octubre de 2021.

1. No se autodesahucie

2. Hay ayuda económica disponible

3. Hay ayuda legal disponible

4. Puede encontrar más información sobre recursos y acceder a esta presentación en chicago.gov/eviction

  ¡Gracias!

Envíe un email a crystal.godina@cityofchicago.org
si tiene alguna otra pregunta



Más recursos



¿Cómo puedo obtener ayuda para el pago de mis facturas de servicios públicos?

- Visite cedaorg.net o llame al **800-571-CEDA (800-571-2332)** para averiguar si es elegible para recibir ayuda para el pago de las facturas de servicios públicos
- Si recibe un aviso de desconexión, es importante que llame a su compañía de servicios públicos de inmediato para hablar sobre sus opciones
- Visite CUBHelpCenter.com o llame al **1-800-669-5566** para obtener más información sobre sus derechos como cliente de servicios públicos



CITIZENS UTILITY BOARD
Fighting for Illinois Consumers



★ ¿Hay ayuda disponible para el pago de los servicios de Internet?

Usted podría ser elegible para Internet mensual subsidiado a través del Programa de beneficios de banda ancha de emergencia (Emergency Broadband Benefit Program, EBBP)

- El EBBP ofrece un descuento de \$50 al mes por el servicio de banda ancha
- También puede acceder a un descuento único de \$100 en un dispositivo (como una computadora portátil o tableta)
- Visite [GetEmergencyBroadband.org](https://www.getemergencybroadband.org) o comuníquese con su proveedor de Internet actual para obtener más información y enviar una solicitud

★ ¿Hay ayuda disponible para el pago de los servicios de Internet?

Además, hay disponible Internet de alta velocidad gratis para familias necesitadas de Chicago Public School (CPS).

Chicago Connected les da a las familias elegibles de CPS:

- Internet de alta velocidad gratis hasta por cuatro años
- Acceso a capacitaciones y recursos digitales gratuitos
- Para verificar su elegibilidad, visite cps.edu/getconnected



★ ¿Cómo puedo obtener ayuda para recibir asistencia para comida y otros beneficios?

The Greater Chicago Food Depository puede ayudarlo a acceder a beneficios como SNAP (cupones para comida), Medicaid y otros beneficios

- **Conéctese hoy mismo:**
 - Enviando una solicitud al estado de IL en [Illinois.gov](https://www.illinois.gov). [Página de inicio de Solicitud de elegibilidad para beneficios \(Application for Benefits Eligibility, ABE\)](#) de IL
 - Llame a la Línea directa de comunicación de beneficios (Benefits Outreach) al [773-834-5416](tel:773-834-5416)
 - Complete el formulario en línea de remisiones para beneficios en chicagosfoodbank.org/snap-referral



★ ¿Cómo puedo obtener ayuda para recibir asistencia para comida y otros beneficios?

Las madres embarazadas, en posparto o lactantes con niños menores de 5 años pueden ser elegibles para el Programa de nutrición suplementaria para mujeres, bebés y niños (Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children, WIC)

- Los participantes de WIC pueden recibir los siguientes beneficios:
 - Comidas nutritivas suplementarias
 - Educación y orientación nutricional
 - Evaluaciones y remisiones para otros servicios sociales, de bienestar y de salud
- Averigüe si usted es elegible visitando [la herramienta de preselección de wic.fns.uda.gov](http://wic.fns.uda.gov)
- Inscríbase llamando a la clínica de WIC de su localidad o al **217-782-2166**
 - Encuentre la clínica de su localidad visitando el [localizador de oficinas del sitio web del Departamento de Servicios Humanos de Illinois](#)

